

# MedDossier

## 跨境病历翻译全文

保留资料顺序与追溯路径，便于医院或专家回看原始上下文

订单编号	MD-SAMPLE-20260410
患者姓名	Sample Patient / 脱敏示例
目标医院	Peking Union Medical College Hospital
文件数量	3
生成时间	2026-04-10 10:20 UTC

### 阅读说明

本文件按原始资料顺序整理，包含原文摘录与中文译文，便于医生逐段回看上下文。较长内容会按自然分页连续排版，避免因表格高度限制而截断。

### 交付说明

文档结构	每个原始文件均包含文件分类、原文摘录与中文译文。
推荐用法	先阅读核心摘要定位问题，再按需翻看本全文。
追溯方式	可结合文件名、原文摘录和译文段落快速回溯来源。

## 1. oncology-follow-up-clinic-note.pdf

文件分类	clinic_note
------	-------------

### 原文摘录

Follow-up oncology visit. Patient completed cycle 6 of adjuvant capecitabine. Reports intermittent nausea, mild fatigue, and no new abdominal pain. On review of systems there is no fever, shortness of breath, or weight loss. Plan is to continue surveillance imaging and repeat CBC in one week.

### 中文译文

肿瘤随访门诊记录。患者已完成辅助卡培他滨第6个周期。目前主诉间歇性恶心、轻度乏力，无新发腹痛。系统回顾未见发热、气促或体重明显下降。计划继续随访影像检查，并于一周后复查血常规。

## 2. post-op-pathology-scan.pdf

文件分类	pathology
------	-----------

### 原文摘录

Pathology: moderately differentiated adenocarcinoma, T3N1a, margins negative, lymphovascular invasion present, mismatch repair proteins retained.

### 中文译文

病理结果：中分化腺癌，分期 T3N1a，切缘阴性，可见脉管侵犯，错配修复蛋白表达保留。

### 3. mri-report-and-medication-list.pdf

文件分类	imaging_and_medication
------	------------------------

#### 原文摘录

MRI liver with no focal lesion. Medication list includes capecitabine, ondansetron, pantoprazole, and PRN loperamide. Allergy to penicillin documented.

#### 中文译文

肝脏 MRI 未见明确局灶性病灶。用药清单包括卡培他滨、昂丹司琼、泮托拉唑，以及必要时使用的洛哌丁胺。既往明确记录对青霉素过敏。